



# جاسور المعرفة

مجلة علمية دولية محكمة-تصدر عن مخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب-جامعة الشلف(الجزائر)  
تهتم بنشر البحوث في ميادين التعليمية والدراسات اللغوية والأدبية



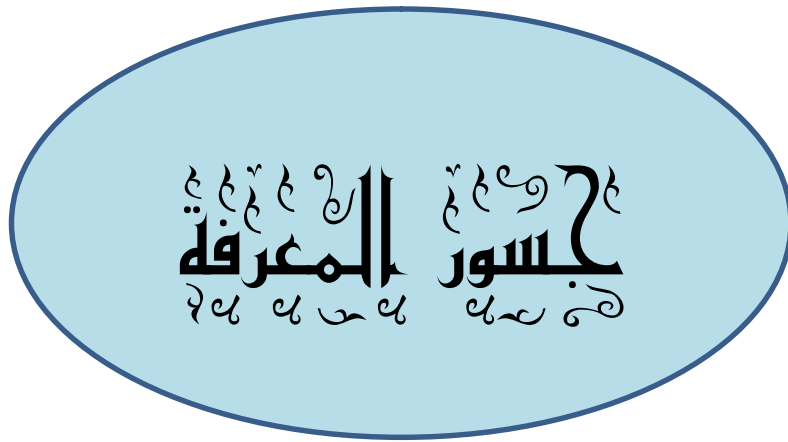
رقم الإيداع: 2015-5699

سبتمبر 2017

العدد: 11

المجلد: 03

ردمك: ISSN : 2437-086X



رقم الإيداع: 2015-5699  
ردمك: 2437-086X



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة حسيبة بن بوعلي-الشلف-الجزائر  
Hassiba Ben BouAli University Chlef- Algeria



\*\*\*\*\*

كلية الآداب واللغات  
*Faculty of Lettres and Languages*

\*\*\*\*\*

المجلة  
المعرفة  
العلمية

**Djoussour EL-maarefa**

ردمك (ISSN(2437-086X

رقم الإيداع : 2015-5699

مجلة علمية دولية محكمة

تصدر عن مخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب-جامعة حسيبة بن بوعلي-الشلف(الجزائر)

\*\*\*\*\*

مدير المجلة/ مسؤول النشر

أ.د عبد القادر شارف

رئيس التحرير

د. أحمد بن عجمية

أعضاء فريق التحرير

أ. كمال الدين عطاء الله

أ. رضوان شهان

### أعضاء اللجنة الاستشارية

أ.د. صالح بلعيد-رئيس المجلس الأعلى للغة العربية(الجزائر)	أ.د. الجوهر مودر- تيزي وزو (الجزائر)
أ.د. عبد الملك مرتاض -وهران(الجزائر)	د. مولاي علي سليمان-بني ملال(المغرب)
أ.د. علي ملاحي-الجزائر(الجزائر)	أ.د. بن خليفة مشري- الجزائر(الجزائر)
أ.د. حسن يوسف-الإسماعيلية (مصر)	أ.د. أحمد الهادي أحمد الرشراش(ليبيا)
أ.د. عبد العزيز احميد- فاس(المغرب)	أ.د. إدريس بن خويا- أدرار(الجزائر)
أ.د. عبد القادر فيدوح- الدوحة(قطر)	أ.د. وليد أحمد العناتي (الأردن)
أ.د. مكي درار- وهران(الجزائر)	أ.د. عمر ديدوح- تلمسان(الجزائر)
أ.د. سيدي محمد غيثري- تلمسان(الجزائر)	أ.د. أمينة طيبي- سيدي بلعباس(الجزائر)
أ.د. عبد القادر تومي- الجزائر(الجزائر)	أ.د. عبد الكريم العوفي- مكة(السعودية)
أ.د. محمد بوعمامة- باتنة(الجزائر)	أ.د. بشري تاكفراست- مراكش(المغرب)
د. فدوى العذارى(تونس)	د. عصام حفظ الله حسين واصل- إب(اليمن)
د. عواد الغزي-بغداد(العراق)	د. ليلى مهدان-خميس مليانة(الجزائر)
د. تاج الدين المناني- كيرالا(الهند)	د. نصر الدين وهابي- الوادي(الجزائر)
د. أحمد بن عجمية-الشلف(الجزائر)	د. عمارة حاكم- سعيدة(الجزائر)
د. جيلالي زحاف-سعيدة(الجزائر)	د. إسماعيل زغودة(الجزائر)
د. عرابي ملوكة(الجزائر)	أ. إيمان صبحي سلمان دلول- غزة(فلسطين)

### أعضاء اللجنة العلمية

أ.د. عبد القادر شارف(الجزائر)	أ.د. محمد زيوش(الجزائر)	أ.د. فتوح أحمد خليل رشوان(مصر)
أ.د. هناء محمود إسماعيل (مصر)	د. زكريا مخلوفي(الجزائر)	د. حدوارة عمر(الجزائر)
د. عبد الرحمن فاطمة(الجزائر)	د. سعاد بسناسي (الجزائر)	د. محند أمقران أيت جيدة(الجزائر)
د. هدى محمد سلمان(العراق)	د. عبد الوهاب صديقي(المغرب)	د. صالح جديد (الجزائر)
د. جيلالي زحاف(الجزائر)	د. عيسى مومني(الجزائر)	د. راضية بن عريبة(الجزائر)
د. قدور قطاوي لخضر(الجزائر)	د. سميرة حيدا(المغرب)	د. محمد رافة(الجزائر)
د. محمد حاج هني(الجزائر)	د. بوكرديمي نعيمة(الجزائر)	د. نوار عبيدي(الجزائر)
د. داود خليفة(الجزائر)	د. زهور شتوح(الجزائر)	عبد العليم بوفاتح(الجزائر)
د. عيسى العزري(الجزائر)	د. محمد مكاي(الجزائر)	د. عمر بوقمرة(الجزائر)
د. عبد الله توام- الشلف(الجزائر)	د. روح الله صيادي نجاد(إيران)	د. ميلود بلعاليه دومه(الجزائر)
د. أبوبكر بوقرين(الجزائر)	د. بن الدين بخولة(الجزائر)	د. محمود فتوح(الجزائر)

## شروط النشر في مجلة جسور المعرفة

جسور المعرفة، للتعليمية والدراسات اللغوية والأدبية:

دورية أكاديمية دولية محكمة، تصدر عن مخبر تعليمية اللغات وتحليل الخطاب بجامعة الشلف، تهتم بنشر البحوث الرصينة المتعلقة بميدان تعليمية اللغة العربية، وتحليل الخطاب، وما اتصل منها بالدراسات اللغوية والأدبية، باللغات الثلاث: العربية والفرنسية والإنجليزية.

- ❖ أن يكون البحث في أحد مواضيع التعليمية أو الدراسات اللغوية والأدبية.
- ❖ أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعايره.
- ❖ تنشر المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني بإحدى اللغتين الباقيتين، مع الكلمات المفتاحية.
- ❖ يراعى في إعداد البحوث الشروط العلمية (التقديم الشكلي، طرح الإشكالية، منهجية وموضوعية التحليل، توضيح النتائج المتوصل إليها).
- ❖ ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (14) صفحة حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق.
- ❖ البحوث المحررة باللغة العربية يجب أن تكون بخط (Sakkal Majalla) حجم (14)، أما البحوث المنجزة باللغة الأجنبية فتحرر بخط (Times New Roman) حجم (11).
- ❖ ترقيم الصفحات يكون بخط (Times New Roman) حجم (11)
- ❖ تكون حواشي الصفحات (2سم) في كل الاتجاهات.
- ❖ المسافة بين الأسطر (1سم)
- ❖ تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث.
- ❖ تكون الهوامش بخط غليظ.
- ❖ حجم الورقة (29.7/21)
- ❖ أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات - إن وجدت - محولة إلى صور .
- ❖ لا تقبل البحوث التي اعتمدت أو نشرت سابقا.
- ❖ تخضع كل المقالات للتحكيم والتقويم من طرف لجنة القراءة، ولجنة الحق في تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك.
- ❖ يرفق الباحث إذا كان من خارج جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف- الجزائر ملخصاً لسيرته الذاتية، في حدود صفحة واحدة(تدرج السيرة الذاتية في آخر متن البحث)
- ❖ الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.
- ❖ من الضروري تحميل قالب كتابة البحث من موقع المجلة في البوابة الجزائرية للمجلات العلمية.

فهرس العناوين

- 04 • افتتاحية العدد  
أ.د/ عبد القادر شارف - مدير المجلة
- 05 - بين التخصصات والمحتويات: دراسة تصورية لبناء برامج اللغة والأدب العربي في ظلّ نظام "ل.م.د".  
د/ قاسم قادة بن طيّب-المركز الجامعي أحمد بن يحيى الونشريسي-تيسمسيلت(الجزائر)
- 13 - الصورة السينمائية في ضوء سيميائيات "شارل سندرس بورس".  
د/ سلامي محمد- جامعة محمد بن عبد الله-سائيس- فاس(المغرب)
- 32 - الاحتجاج بأقوال سيبويه في معاجم غريب القرآن، معجم مفردات القرآن للراغب نموذجاً.  
د/ شرفي عبد الصمد- المركز الجامعي بلحاج بوشعيب-عين تموشنت(الجزائر)
- 41 - البنوية في النقد المغاربي المعاصر.  
د/ يوسف نقماري- جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف(الجزائر)
- 56 - الأدب الجزائري المكتوب بالفرنسية من منظور الاستشراق الروسي.  
الطالب/ قردان الميلود- المركز الجامعي مرسللي عبد الله-تيزازة(الجزائر)
- 65 - واقع ازدواجية اللغة بين الفصحى والعامية: الوسط المدرسي أنموذجاً.  
الطالبة/ صالحة عوادي-جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف (الجزائر)
- 74 - الاستراتيجية التضامنية التّرجيلية وآلياتها التّخاطبية: عند ابن قيمّ الجوزيّة من خلال محاورة موسى لفرعون.  
الطالب/ لعجالي محمد- جامعة أبي بكر بلقايد- تلمسان(الجزائر)
- 86 - الترجمة والمثاقفة.  
الطالبة: سارة بوزرزور- معهد التّرجمة-جامعة وهران1- أحمد بن بلّة (الجزائر)
- 110 - أثر مناويل التواصل في المعالجة الدلالية: من التشفير إلى العرفان.  
د/ فدوى العناري- كلية الآداب والعلوم الإنسانية- سوسة (تونس)
- 122 - تلقي السرد الكلاسيكي عند عبد الفتاح كيليطو.  
الطالب/ ساعد بلهادي - جامعة الجزائر(2) أبو القاسم سعد الله(الجزائر)
- 137 - التناص في شعر الأمير عبد القادر.  
الطالب/ عطاء الله كمال الدين- جامعة حسيبة بن بوعلي - الشلف(الجزائر)
- 01 - *-On Realising the Expressive Speech Act Through the Use of Exclamatory Sentences in Written Discourse.*

Samira Chaibeddra (Doctorante) - Université Des Frères Mentouri, Constantine(Algerie)

## افتتاحية العدد

بعون الله وتوفيقه تم إخراج العدد الحادي عشر من مجلة (جسور المعرفة)، في حلتها الجديدة عبر البوابة الجزائرية للمجلات العلمية، مباشرةً بذلك عالم النشر الإلكتروني الذي اعتمدته وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، وهي خطوة جبارة تجب الإشادة بها، ودعمها، في سبيل ترقية البحث العلمي في الجامعة الجزائرية،

إنّ (جسور المعرفة) تفتح الأفاق الواسعة للباحثين لنشر أبحاثهم في ميادين تخصصها، ساعية من وراء ذلك إلى الإسهام في خدمة العربية، وهي لا تكتفي بنشر الأبحاث التي ينتجها الأكاديميون المنتمون إلى الوسط الجامعي فقط، بل تفتح المجال أيضا لكل المهتمين بميادين البحث الأدبي واللغوي وتعليمية اللغات، من أساتذة مختلف الأطوار التعليمية، وكذا المفتشين التربويين، تجسيدا لمفهوم انفتاح الجامعة على الوسط الاجتماعي، كي لا تبقى تلك الأبحاث محاطة بسور الجامعة، وحبسية أدراج مكنتها.

ولم تبلغ (جسور المعرفة) هذا المبلغ إلا بجهد ثلة من الأساتذة المجدين في هيئة التحرير التي يتقدمها الدكتور أحمد بن عجمية، وكذا الكوكبة المتألقة من اللجنتين الاستشارية والعلمية اللتين اجتمعت فيهما أسماء أكاديمية فذة من داخل الوطن ومن خارجه، ونحن اليوم أكثر عزما على الوصول بهذه المجلة العلمية الفتية إلى الاحترافية.

إن أسرة (جسور المعرفة) تفتح صدرها الرحب للاقتراحات والانتقادات البناءة، إذ لا يخلو العمل البشري من نقص، ولا يبلغ العمل أشده إلا بالأخذ بآراء القراء والمختصين، فتصبح (جسور المعرفة) جسرا بين الفاعلين في ميادين البحث العلمي، وتلك هي الغاية التي تشرئب لها النفوس، وتتطلع إليها الأفئدة والعقول، وتُصرف لأجلها الأوقات والأعمار، وما توفيقنا إلا بالله العلي العظيم.

مدير المجلة:

أ.د/ عبد القادر شارف

جسور المعرفة  
المعرفة

رقم الإيداع: 2015-5699  
ردمك: 2437-086X





# Djoussour EL-maarefa

International Scientific Journal Issued by Laboratory of Languages Didactics and Discours  
Hassiba Ben BouAli University of Chlef (Algeria)

*Didacticts ; Linguistics ; and Literary Studies*



رقم الإيداع: 2015-5699

Volume :03

September2017

Number :11

ردمك: ISSN : 2437-086X